



Информационный бюллетень для опекуна ребенка Исследование «Здоровье и благосостояние ребенка, услуги для семей с детьми» (Lasten terveys, hyvinvointi ja palvelut)

Уважаемый опекун ребенка в возрасте 4-х лет!

Приглашаем Вашу семью принять участие в исследовании «Здоровье и благосостояние ребенка, услуги для семей с детьми» (Lasten terveys, hyvinvointi ja palvelut). В ходе исследования мы будем собирать данные посредством опросников, заполняемых опекунами и медицинскими сотрудниками детской поликлиники, а также из реестров. В анкете для опекунов в том числе содержатся три вопроса для Ваших детей в возрасте 4-х лет.

Мы хотели бы узнать Вашу точку зрения на здоровье и благосостояние Вашей семьи, а также уточнить Ваш личный опыт использования услуг для семей. Заполнив опросник, Вы можете повлиять на развитие услуг для семей с детьми, поскольку результаты исследования будут применяться при разработке различных решений в этой сфере. Для того, чтобы результаты всесторонне отражали ситуацию в разных семьях, **чрезвычайно важно, чтобы каждый опекун заполнил опросник.**

Вы можете принять участие в исследовании, если Ваш ребенок будет проходить медосмотр для детей в возрасте 4-х лет в период с февраля по октябрь 2018 года. Участие в исследовании является добровольным. Участие или отказ от участия в исследовании не повлияют на услуги, предоставляемые семье. Вы получите материал исследования и, при желании, можете подписать согласие на участие в нем во время прохождения медосмотра своего четырехлетнего ребенка.

Исследование проводит Национальный институт здравоохранения и социального благосостояния (THL).

Хранение и обработка информации, конфиденциальность и отчет о результатах

За исследовательский материал несет ответственность Национальный институт здравоохранения и социального благосостояния, который, являясь официальной инстанцией, занимается хранением и обработкой данных конфиденциально и с соблюдением закона «О персональных данных». Все лица, выполняющие сбор и обработку информации, связаны обязательством о неразглашении конфиденциальной информации. Ваши ответы будут обрабатываться исключительно научными сотрудниками и не будут переданы второму опекуну ребенка, медсестре или другим специалистам.

Отдел обработки информации THL объединит данные опросников и с помощью номеров социального страхования детей сопоставит их с данными реестра о пациентах и пороках развития у детей, а также, если возможно, с реестром службы защиты детей и реестрами пособий по уходу, закупок лекарственных средств и страхования фармацевтических расходов в Управлении социального обеспечения.

Сводная информация не будет содержать персональные данные, и научные сотрудники, которые будут обрабатывать материал, не смогут установить личность участников опроса. В соответствии с полученным разрешением данные без указания персональных сведений могут быть использованы в рамках исследования. Респонденты должны соблюдать правила информационной безопасности, установленные THL.

Отчет о результатах исследования будет опубликован в электронном виде на портале THL, а также в национальных и международных изданиях. Отдельные лица ни при каких условиях не могут быть идентифицированы на основе отчета по результатам исследования.



НА ОБОРОТНОЙ СТОРОНЕ ПРИВЕДЕНА БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИССЛЕДОВАНИИ И ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ОПРОСНИКА

Дополнительная информация об исследовании:

<http://www.thl.fi/lth>

По дежурному номеру телефона: 029 524 8197

Маарет Вуоренмаа (Maaret Vuorenmaa), тел. 029 524 7008, старший научный сотрудник
(ответственный научный сотрудник)

Рейя Клеметти (Reija Klemetti), тел. 029 524 7265, научный руководитель

Рика Раяла (Rika Rajala), тел. 029 524 7408, научный сотрудник

По электронной почте lastenhyvinvointi@thl.fi или [умя.фамилия@thl.fi](mailto:umя.фамилия@thl.fi)

Ход исследования

1. Вы можете ознакомиться с материалами исследования на нашем сайте www.thl.fi/lth и связаться с исследователями THL по телефону или электронной почте.
2. При необходимости Вы также можете получить дополнительную информацию об исследовании у медсестры детской поликлиники во время медосмотра Вашего четырехлетнего ребенка.
3. Медсестра попросит Вас или второго опекуна Вашего четырехлетнего ребенка подписать согласие на участие в исследовании.
4. Она также занесет данные о Вашей семье в систему THL и передаст материалы исследования Вам и второму опекуну ребенка.
5. Вы можете заполнить опросник в электронном виде или взять бумажную анкету у медсестры.
6. Для заполнения электронного опросника Вы получите индивидуальный номер участника исследования и пароль в текстовых сообщениях.
7. Ответы обоих опекунов ребенка важны для исследования. Если второй опекун не будет присутствовать во время медосмотра, мы надеемся, что Вы сможете сообщить его или ее номер телефона медсестре, чтобы система THL отправила ему или ей текстовые сообщения с номером участника исследования и паролем для заполнения электронного опросника. Регистрация телефонного номера не обязывает принимать участие в исследовании. В качестве варианта второй опекун также может заполнить бумажную анкету, если Вы сможете передать ему или ей материал исследования.
8. После медосмотра Вашего четырехлетнего ребенка медсестра заполнит собственную анкету и внесет в нее полученные данные по итогам осмотра. Образец анкеты можно посмотреть на нашем сайте www.thl.fi/lth
9. Начать заполнять опросник можно уже в поликлинике, пока ребенок находится на приеме у медсестры. Вы сможете продолжить заполнение после медосмотра или в любое другое удобное для Вас время. Заполнение опросника займет приблизительно 20-30 минут.



Если Вы хотите заполнить электронный опросник:

- Зайдите на сайт www.thl.fi/lapsi2018
- Введите **свой индивидуальный номер участника исследования и пароль**, высланные Вам двумя отдельными сообщениями.
- В меню в верхней части страницы можно выбрать язык, на котором Вы предпочли бы заполнить анкету.
- При желании Вы можете делать перерывы при заполнении опросника. Ваши ответы сохраняются автоматически при переходе на следующую страницу. Когда захотите продолжить заполнение, зайдите на страницу повторно со своими индивидуальным номером участника исследования и паролем.
- Если Вы не можете ответить на какой-либо вопрос, переходите к следующему.
- После того, как ответите на все вопросы, нажмите кнопку **«Отправить»/”Lähetä”**, чтобы **опросник** был передан в базу данных THL в зашифрованном виде.